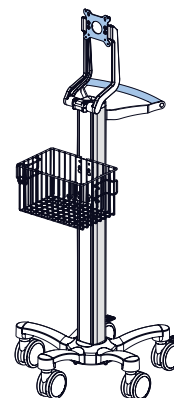


MONTAGEANLEITUNG

ROLLSTÄNDER LIGHT DUTY

ASSEMBLY INSTRUCTION

CART LIGHT DUTY

Name: CIM Rollständer Light Duty

Artikelnummern-Code des Rollständers: R-002

Artikelnummern-Code der Geräteaufnahme: A, C, FK, G, K, KQ, MD, PH, SLX, TN




Name: CIM cart light duty

Part no. code of the cart: R-002

Part no. code of the monitor adaptation: A, C, FK, G, K, KQ, MD, PH, SLX, TN

BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR MONTAGEBEGINN SORGFÄLTIG!

Erläuterung verwendeter nicht genormter Symbole:

-  Warnung vor einer Gefahrenstelle
-  Wichtige Informationen
-  Gefahr durch Fingerquetschung

ANWENDBEREICH / BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die CIM-Medizinprodukte sind zur Aufnahme und Positionierung von medizinischen elektronischen Geräten (im Folgenden ME-Geräte genannt), und deren Zubehör ausgelegt und sind in OP-Sälen sowie in Behandlungszimmern als Hilfsmittel von Ärzten und medizinischem Fachpersonal zu verwenden.

ALLGEMEINE HINWEISE

Stellen Sie sicher, dass Ihre Rollständer-Konfiguration von der CIM med GmbH freigegeben wurde.




WARNHINWEISE Installation, Bedienung und Wartung 

Dieser Abschnitt beinhaltet Warnhinweise bzgl. der Installation, Bedienung und Wartung des Rollständers. Bitte lesen Sie den gesamten Absatz vollständig durch, bevor Sie mit der Installation, Bedienung oder Wartung des Rollständers beginnen. Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu Geräteschäden oder Verletzung von Personen führen.

Installation, Bedienung und Wartung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Kabelintegration und die Montage darf nur von technischem Fachpersonal durchgeführt werden. Die CIM med GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht fachgerechte Montage entstanden sind.

PLEASE READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE INSTALLING!

Clarification of non-standardized Symbols:

-  Warning of a danger point
-  Important information
-  Danger of squeezing fingers

AREA OF APPLICATION/ INTENDED USE

CIM medical products are intended to mount and position medical electrical equipment (hereafter referred to as ME equipment) and accessories to those and are used in operating theatres as well as treatment rooms as auxiliary devices for doctors and medical staff.

GENERAL NOTES

Verify that your cart configuration is approved by the CIM med GmbH.

WARNING Installation, Operation and Maintenance 

This section contains warnings regarding the installation, operation and maintenance of the cart. This section must be read in its entirety before installing, operating and maintaining the cart. Failure to follow these warnings may result in damage to equipment or injury to people.

Installation, operation and maintenance may only be carried out by qualified personnel. Cable integration and assembly may only be done by qualified technical personnel. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage due to poor installation.

ALLGEMEINE HINWEISE

Bitte beachten Sie den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Rollständers bei der Auswahl des zu befestigenden ME-Geräts. CIM med GmbH empfiehlt die Konsultation Ihres Sicherheitsbeauftragten, um die ordnungsgemäße Installation und den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Rollständers sicher zu stellen.

Bitte überprüfen Sie das zugeladene Gewicht. Die auf dem Rollständer oder der dazugehörigen Zeichnung angegebene Zuladung darf nicht überschritten werden. Eine zu hohe Gewichtsbelastung kann bei einer Neigung von 10° zum Kippen des Rollständers führen. Prüfen Sie bitte, ob an Ihrem Rollständer ein Gegengewicht vorgesehen ist. Stellen Sie sicher, dass das Gegengewicht ordnungsgemäß montiert ist, bevor Sie mit der Beladung des Rollständers beginnen.

Eine Anpassung der Zuladung erfordert die Überprüfung durch die Konstruktionsabteilung der CIM med GmbH.

Veränderungen am Produkt, Demontage einzelner Komponenten, Montage bzw. Zusammenbau der Einzelteile in anderer Form als nachfolgend beschrieben, sind nur nach ausdrücklicher und schriftlich erteilter Genehmigung durch die Konstruktionsabteilung der CIM med GmbH zulässig. Für Schäden, die durch nicht genehmigte Produktänderungen entstehen, übernimmt die CIM med GmbH keine Haftung.

⚠️ ACHTUNG: LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG

Stromführende Kabel von ME-Geräten bzw. ME-Systemen sind erst nach Beendigung der Erstmontage mit den entsprechenden Geräten zu verbinden. Vor Wartungsarbeiten sowie Demontage müssen alle stromführenden Kabel vom Stromnetz und den Geräten getrennt werden. Es dürfen nur doppelisolierte Leitungen für die Stromversorgung im Tragarm verwendet werden.

BENÖTIGTES WERKZEUG

Innensechsrundschlüssel TX 45 für Säulenprofil
Kreuzschlitzschraubendreher PH2 für Gegengewicht
Gabelschlüssel SW 21 für Rollen

REINIGUNG

CIM Rollständer können mit allen gängigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gereinigt werden. Verwenden Sie für die Reinigung keine Stahlwolle oder Schleifmittel. Das Eindringen von Reinigungsflüssigkeiten in das Innere des Rollständers ist zu vermeiden. Die Konstruktion bzw. das Design ist so ausgelegt, dass eine optimale Reinigung bzw. Desinfektion gewährleistet ist. CIM med GmbH übernimmt keine Haftung bzgl. der Effizienz der Desinfektion bzw. Reinigung des Rollständers zur Infektionskontrolle. Es wird empfohlen, die Tauglichkeit Ihres Reinigungsmittels an einer kleinen, nicht sichtbaren Stelle des Rollständers zu testen. Bitte wenden Sie sich bei Fragen, welche die Infektionskontrolle betreffen, an Ihren Hygienebeauftragten.

WARTUNG: ART UND HÄUFIGKEIT

Sehr geringe Wartungsarbeiten sind während der gesamten Lebensdauer erforderlich. Bitte kontrollieren Sie bzw. Ihr technisches Personal in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal jährlich) alle Schrauben und ziehen Sie diese ggf. nach.

GENERAL NOTES

Please consider carefully the ME equipment being mounted. CIM med GmbH recommends that the hospital's risk management personnel verify that the application is appropriate prior to installation and use of the cart.

Please verify the weight added. The maximum load, marked on a cart or in the accompanying drawing must not be exceeded. Too high weight load can lead to tilting of a cart at surfaces with 10° incline. If you ordered a cart with counterweight make sure that there is one at the base of your cart. Check that the counterweight is properly installed before you start loading.

An adjustment of the payload requires an approval by CIM med GmbH engineering design department.

Product modifications, disassembling and reassembling and/or mounting any of the components in any other way than described below are permitted only after written approval by the CIM med GmbH construction and engineering department. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage or injury caused by product modifications and/or amendments without prior permission by CIM med GmbH.

⚠️ WARNING: MORTAL DANGER BY ELECTRIC SHOCK

The electric cables of ME equipment and ME systems may only be connected to the power source and to the medical device respectively after finishing installation. Prior to maintenance or disassembly all power cables must be disconnected from the power source. Only cables with double insulation may be used for running through the support arm.

TOOLS REQUIRED

Torx wrench TX 45 for column
Philips screwdriver PH2 for counterweight
Open-end wrench size 21 for castors

CLEANING

CIM carts may be cleaned with mild, non-abrasive solutions commonly used in hospital environment. Do not use steel wool or other abrasive materials. Avoid all liquids entering the cart. Your cart has been designed to the highest specifications to make cleaning as easy as possible and to avoid liquids from penetrating. CIM med GmbH makes no claims concerning the efficacy of the disinfection processes. It is recommended to test any cleaning solution on a small area of the cart not visible to verify compatibility. Please consult your hospital's infection control manager.

MAINTENANCE: MANNER AND FREQUENCY

Very little maintenance is required during the life span of the cart. Please check all screws on a regular basis (at least once a year) and tighten them if necessary.

Bei Beschädigung der tragenden Teile des Systems darf der Rollständer nicht weiter betrieben werden.

In case of damage done to the load-bearing parts of the system it has to be strictly refrained from further usage of the cart.

Die Wartungsinspektion muss folgendes beinhalten:

Überprüfen Sie die Neigefunktion, indem Sie das ME-Gerät nach vorne und zurück bewegen. Die Neigefunktion sollte genug Widerstand aufweisen, um das ME-Gerät in jeder Position zu halten. Ziehen Sie ggf. die Schrauben nach (siehe Kapitel „Einstellung der Schwer-/Leichtgängigkeit der Neigefunktion“).

Überprüfen Sie, ob die Rollen weiterhin fest im Fußkreuz verschraubt sind. Bewegen Sie den Rollständer im Kreis und achten Sie darauf, ob sich alle Rolle leichtgängig drehen und um ihre Achse bewegen lassen. Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktionalität der Bremsen.

Bei Nichtbeachtung oder Unterlassung der Wartungsanweisung kann es zu Schäden am Rollständer oder an Ihrem Equipment kommen.

Inspection must include the following steps:

Grasp the ME equipment and tilt it forward and back, through its entire range of motion. There should be enough tension or resistance in the tilt mechanism to prevent the ME equipment from tilting forward unexpectedly. If necessary, the tilt tension may be adjusted in accordance with section „Tilt adjustment“.

Check that the castors are firmly bolted to the base. Move the cart in a circle, making sure that all castors rotate smoothly and turn around the axis. Check the functionality of the brakes.

Failure to periodically inspect and adjust the cart as instructed may result in damage to equipment or injury.

AUFBEWAHRUNG

Bitte bewahren Sie die Montageanleitung auf, falls sich zu einem späteren Zeitpunkt Fragen ergeben sollten.

SAFEKEEPING

For any questions that may arise at a later time please safekeep our manual!

BEI RÜCKFRAGEN

Falls Sie technische Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie bitte unser Serviceteam: Telefon +49 89 978 94 080 oder Ihren Händler vor Ort.

ASSISTANCE REQUIRED

If you require service, contact CIM med technical support: Phone +49 89 978 94 080 or your local dealer.

NAME DES HERSTELLERS

CIM med GmbH
Margot-Kalinke-Str. 9
80939 München
Deutschland

NAME OF THE MANUFACTURER

CIM med GmbH
Margot-Kalinke-Str. 9
80939 Munich
Germany

CE-KENNZEICHEN 

CE-MARK 

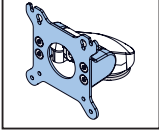
AUTORISIERTER FACHHÄNDLER

AUTHORIZED DISTRIBUTOR

MONITORAUFNAHMEN

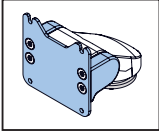
RÜCKSEITIGE GERÄTEANBINDUNGEN

Für die Adaption rückseitig finden Sie separate Montageanleitungen:



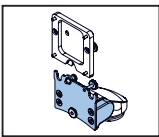
VESA 75/ 100

- ➔ Montageanleitung Monitoraufnahme VESA 75, VESA 75/ 100



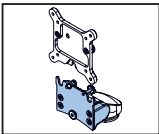
VESA 75

- ➔ Montageanleitung Monitoraufnahme VESA 75, VESA 75/ 100



VESA 75 QUICK RELEASE

- ➔ Montageanleitung Monitoraufnahme Quick Release VESA 75, VESA 75/ 100

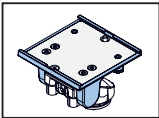


VESA 75/ 100 QUICK RELEASE

- ➔ Montageanleitung Monitoraufnahme Quick Release VESA 75, VESA 75/ 100

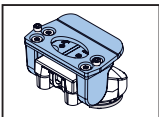
BODENSEITIGE GERÄTEANBINDUNGEN

Für die Adaption bodenseitig finden Sie separate Montageanleitungen:



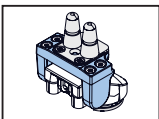
5" MONTAGEPLATTE

- ➔ Montageanleitung Monitoraufnahme 5" Montageplatte



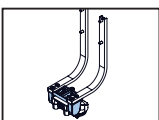
MINDRAY QUICK RELEASE

- ➔ Montageanleitung Monitoraufnahme Mindray Quick Release



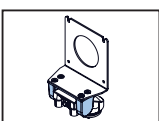
PHILIPS ZAPFENADAPTER

- ➔ Montageanleitung Monitoraufnahme Philips Zapfenadapter



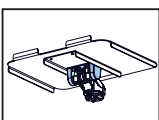
SPACELABS XPREZZON BACKPACK

- ➔ Montageanleitung Monitoraufnahme Spacelabs XPREZZON Backpack



FUKUDA MOUNTING ADAPTER

- ➔ Montageanleitung Monitoraufnahme Fukuda



NOTEBOOKABLAGE

- ➔ Montageanleitung Notebookablage für höhenverstellbaren Tragarm

MONITOR ADAPTATIONS

REAR-MOUNTED DEVICES

For rear-mounted devices, see separate assembly instructions:

VESA 75/ 100

- ➔ Assembly Instruction Monitor Adaptation VESA 75, VESA 75/ 100

VESA 75

- ➔ Assembly Instruction Monitor Adaptation VESA 75, VESA 75/ 100

VESA 75 QUICK RELEASE

- ➔ Assembly Instruction Monitor Adaptation Quick Release VESA 75, VESA 75/ 100

VESA 75/100 QUICK RELEASE

- ➔ Assembly Instruction Monitor Adaptation Quick Release VESA 75, VESA 75/ 100

BOTTOM-MOUNTED DEVICES

For bottom-mounted devices, see separate assembly instructions:

5" PLUNGE PLATE

- ➔ Assembly Instruction Monitor Adaptation 5" plunge plate

MINDRAY QUICK RELEASE

- ➔ Assembly Instruction Monitor Adaptation Mindray Quick Release

PHILIPS TABLE TOP MOUNT

- ➔ Assembly Instruction Monitor Adaptation Philips Table Top Mount

SPACELABS XPREZZON BACKPACK

- ➔ Assembly Instruction Monitor Adaptation Spacelabs XPREZZON Backpack

FUKUDA MOUNTING ADAPTER

- ➔ Assembly Instruction Monitor Adaptation Fukuda

NOTEBOOK TRAY

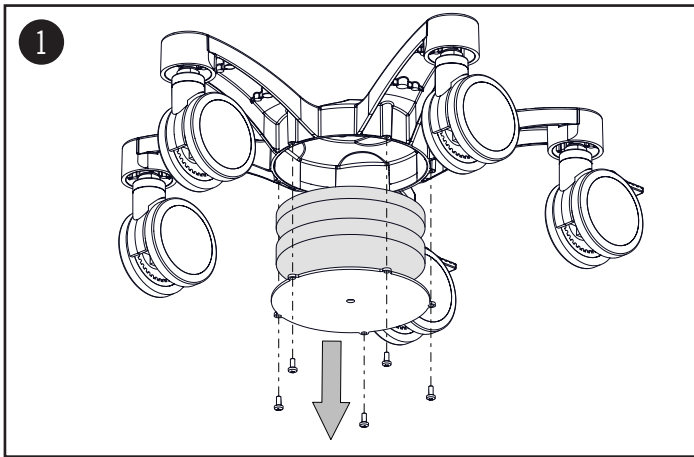
- ➔ Assembly Instruction Notebook Tray for height adjustable arm

MONTAGESCHRITTE

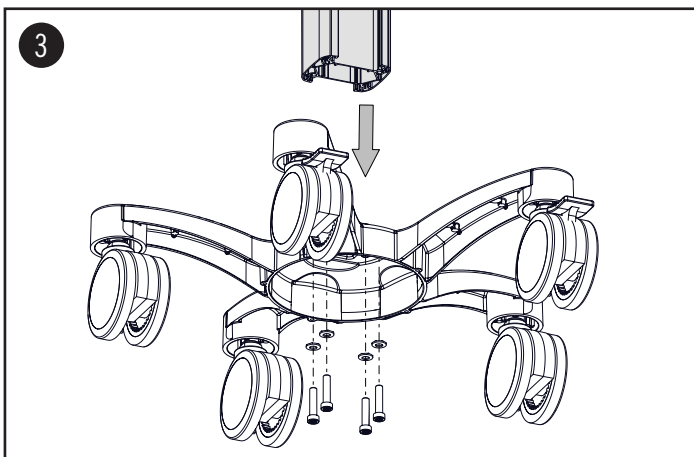
MONTAGESCHRITTE

1. Lösen Sie die (5) M5x12 Linsenkopfschrauben und entfernen Sie das Gegengewicht (falls vorhanden).

ⓘ HINWEIS: Fixieren Sie das Gegengewicht während des Lösens der Schrauben.
2. Schieben Sie das Zubehör auf der gewünschten Seite in die Säule ein und befestigen Sie es in der vorgegebenen Höhe. Bitte beachten Sie die Montageanleitungen des jeweiligen Zubehörs.



3. Montieren Sie die Säule von unten mit den (4) M8x35 Zylinderkopfschrauben und (4) Kontaktscheiben an das Fußkreuz. Ziehen Sie die Schrauben fest an.
4. Montieren Sie das Gegengewicht mit den (5) M5x12 Linsenkopfschrauben.

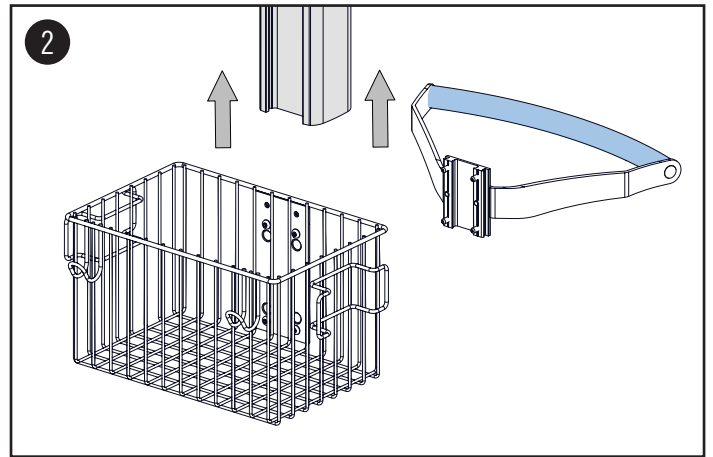


ASSEMBLY STEPS

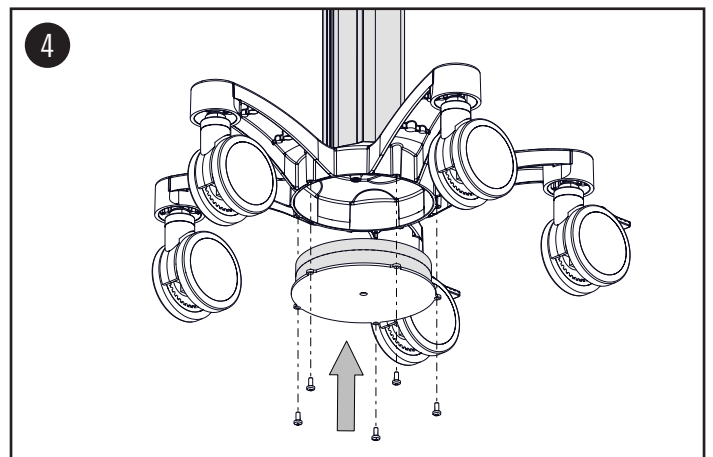
ASSEMBLY STEPS

1. Loosen the (5) M5x12 pan head screws and remove the counterweight if existing.

ⓘ NOTE: Hold the counterweight while loosening the screws.
2. Push the accessory on the designated side into the column and mount it to the given height. Please refer to the corresponding assembly instruction of the accessory.

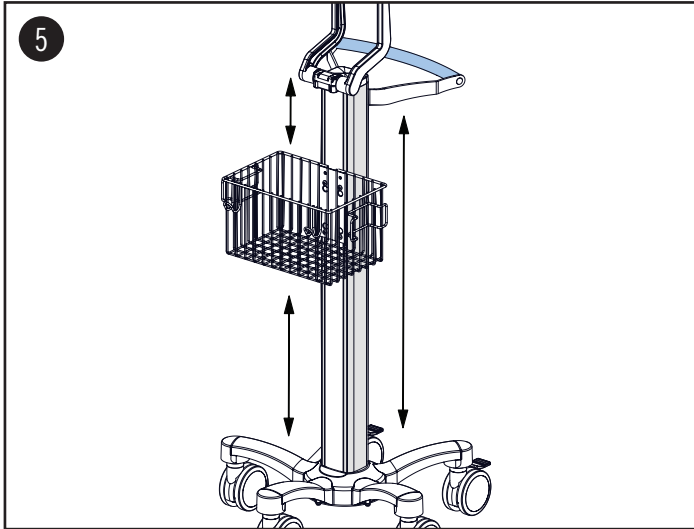


3. Mount the column to the base with (4) M8x35 cylinder head bolts and (4) contact washers. Tighten the screws securely.
4. Mount the counterweight by using the (5) M5x12 pan head screws.

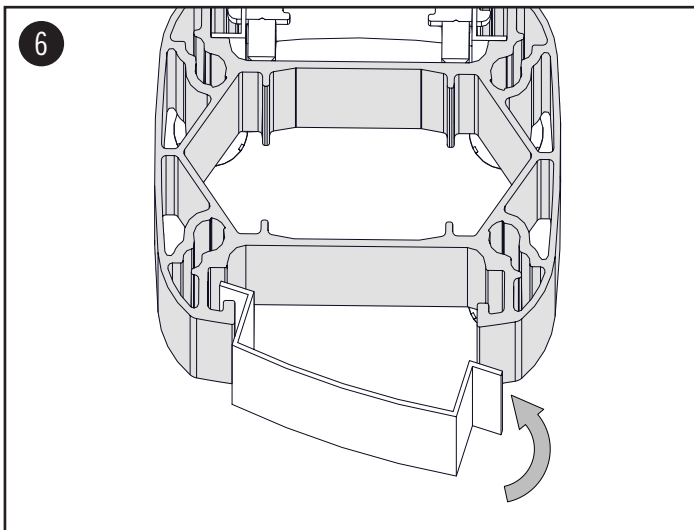


MONTAGESCHRITTE

5. Bestimmen Sie die erforderliche Länge der Kunststoffabdeckungen und schneiden Sie diese anschließend zu.



6. Klipsen Sie die Kunststoffabdeckungen in die Säule ein.



EINSTELLUNG DER SCHWER-/LEICHTGÄNGIGKEIT DER NEIGEFUNKTION

7. Die Schwer- bzw. Leichtgängigkeit der Neigefunktion lässt sich durch Festziehen bzw. Lösen der beiden Innensechskantschrauben individuell einstellen. Verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Innensechskantschlüssel 4 mm. Durch Festziehen beider Schrauben lässt sich die Neigung komplett blockieren. Maximal erlaubtes Anziehmoment 8 Nm.

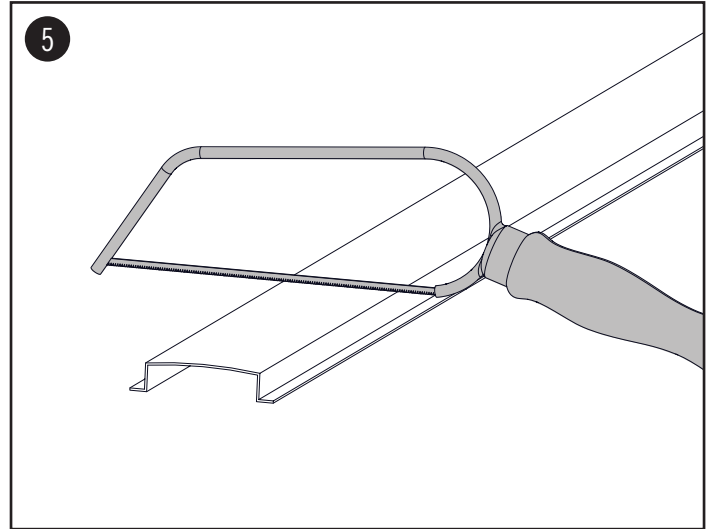
⚠ ACHTUNG: Bei zu starkem Anziehen der Schraube (> 10 Nm) kann das Gussteil bzw. Gewinde brechen und führt zu Funktionsverlust.

⚠ ACHTUNG: Beim Lösen beider Schrauben besteht die Gefahr des Herunterklappens des ME-Gerätes.

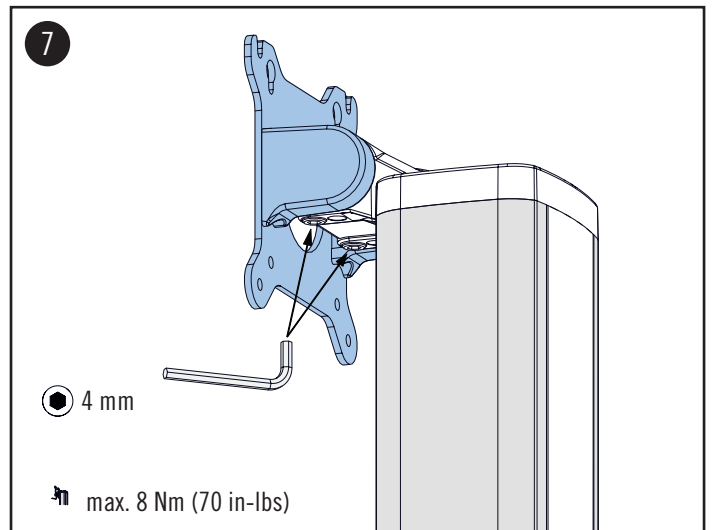
⚠ GEFAHR DER FINGERQUETSCHUNG

ASSEMBLY STEPS

5. Choose the required length of the plastic covers and then cut them.



6. Clip the plastic covers into the column.



TILT ADJUSTMENT

7. To adjust the overall tilt tension, tighten or loosen the both hex screws with the hex key 4 mm provided. By tightening both of the screws the tilt function can be locked completely. Maximum permissible tightening torque is 8 Nm (70 in-lbs).

⚠ WARNING: In case of overtightening the screw (> 10 Nm/ 88 in-lbs) the casting respectively the threads may break which leads to loss of function.

⚠ WARNING: When loosening both hex screws the ME equipment will tilt forward.

⚠ DANGER OF SQUEEZING FINGERS

WARTUNGSPLAN

Die CIM med GmbH empfiehlt folgenden Wartungsplan zur jährlichen Kontrolle.

MAINTENANCE PLAN

CIM med GmbH recommends the following maintenance schedule for annual inspection.

POS.	PUNKTE DER PRÜFUNG	CRITERIA TO INSPECT
1	Grundvoraussetzung	Main criteria
1.1	Zweckentsprechender Einsatz	Used according to intended use
1.2	Zulässige Gerätekombination	Combinations of monitors and devices is still correct for the arm
1.3	Typenschild vorhanden	Product label checked
1.4	Max. Zuladung laut Typenschild nicht überschritten	Max. load is not exceeded, according to product lable
1.5	Gebrauchsanweisung vorhanden	Assembly instruction available
2	Prüfung Allgemeinzustand	Inspection of general condition
2.1	Keine unsachgemäße Behandlung	No misuse and abuse
2.2	Kein Verschleiß oder Abnutzung	Check for wearing parts
2.3	Alle Abdeckungen vorhanden	All covers existing
2.4	Keine Bewegungseinschränkungen der Rollen	No movement limitation of the rolls
2.5	Funktion der vorhandenen Bremsen	Function of the existing brakes
2.6	Keine unzulässigen Veränderungen am Rollständer	No unauthorised product modifications
2.7	Keine Verschmutzung	No contamination
2.8	Keine Oberflächenbeschädigung oder Korrosion	No damage or mark on the surface or corrosion
3	Prüfung mechanischer Teile	Inspection of mechanical components
3.1	Spielfreier, sicherer Sitz der Säule	Free from play and secure fit of the column
3.2	Sichere Befestigung von Tragarmen und Zubehör	Secure fixing of support arms and accessories
4	Schraubenverbindung	Screw connections
4.1	Verschraubung der Rollen	Castors screw connection
4.2	Verschraubung der Säule	Column screw connection

